ISTRUZIONI PER FREELANCERS

Per la registrazione sul nostro Vendor Portal sarà richiesto di inserire i propri dati, **email, numero di telefono, indirizzo, servizi offerti e specializzazioni,** caricare il **cv aggiornato** e infine **inserire le tariffe applicate per tutte le combinazioni linguistiche e i servizi** forniti.

È inoltre molto importante aggiungere il **proprio numero di telefono fisso** e il **numero di cellulare**, in modo da avere un contatto diretto e immediato nel caso in cui avessimo una richiesta urgente per un progetto di traduzione specifico.

Di seguito il link: utilizzare **questo collegamento** per creare il profilo XTRF. **Le istruzioni sono contenute in questo documento**

PER FREELANCERS:

1 Considerare che il servizio standard di traduzione è definito "TRANSLATION AND QA". Per "QA" s'intende la garanzia di qualità basata sui controlli finali che i traduttori eseguono con Memsource (il nostro CAT-Tool principale), con un controllo di qualità per ogni segmento prima della consegna della traduzione completa. **Per maggiori dettagli sul funzionamento di Memsource, di seguito il link al webinar tenuto dal nostro Product Manager Gonzalo Urriza:**

→ Memsource Webinar

2 Se si effettuano anche **revisioni (Monolingual Review)** si prega di aggiungere il servizio: "REVIEW" sul portale. Per questo servizio si prega di non indicare una tariffa oraria, ma **solo una tariffa per parola sorgente.** Si prega di considerare che la maggior parte dei traduttori applica una tariffa basata su 1/3 della tariffa standard per i servizi di "Translation and QA".

3 Se si effettuano anche servizi di **revisione bilingue** si prega di selezionare: **"PROOFREADING"**. Per questo servizio non utilizzare una tariffa oraria, ma **solo una tariffa per parola sorgente.** Si prega di considerare che la tariffa standard per questo servizio è di solito la metà della tariffa per i servizi di "Translation and QA".

4 Se si offrono anche servizi di **post-editing**, si prega di inserire nel profilo la tariffa per il "**POST-EDITING**" relativa ai progetti elaborati tramite Machine Translation.

5 Si prega di aggiungere anche i propri campi di specializzazione e di **non selezionare "ANY"** al momento della scelta.

6 Ricordare inoltre di caricare il proprio CV nell'area: "FILE & QUALIFICATIONS".

Accettiamo solo tariffe espresse in parole calcolate sul testo di partenza. Si prega di non utilizzare unità di computo diverse dalla parola su testo sorgente (per esempio, tariffe orarie, tariffe a cartella, ecc.), fatto salvo per i servizi di DTP (prezzo a documento/file)

È necessario completare tutti e 7 i passaggi richiesti dopo la registrazione.

Una volta ricevuti tutti i dati, profilo e tariffe inseriti saranno esaminati e approvati, e sarà nostra cura contattare il Candidato ogni volta che avremo progetti di traduzione adatti al profilo. Si prega infine di indicare i propri fiscali, a completamento del profilo, compilando la tabella seguente:

COMPILARE OBBLIGATORIAMENTE LA SEGUENTE TABELLA IN FORMATO WORD E INVIARLA A FJODOR.ARDIZZOIA@YELLOWHUB.IT

RAGIONE SOCIALE	
RESIDENZA	
PARTITA IVA (per i fornitori stranieri, si prega di indicare la propria denominazione legale, se non si dispone di PARTITA IVA)	
CODICE FISCALE (SOLO PER I COLLABORATORI ITALIANI)	
REGIME FISCALE (SOLO PER I COLLABORATORI ITALIANI)*	

* Per quanto riguarda il regime fiscale, potrebbe essere REGIME ORDINARIO, REGIME FORFETTARIO o REGIME LAVORO OCCASIONALE

Il nostro Responsabile del Reclutamento e delle Risorse potrebbe ricontattarla qualora vi fossero altri elementi da definire prima dell'attivazione.

Piero Bertuzzi
Head of Provisioning and Recruiting
piero.bertuzzi@yellowhub.it

Fjodor Ardizzoia
Vendor Manager
fjodor.ardizzoia@yellowhub.it